

Tim Hortons



AGAAL **100^e membre**

page 6

1^{er} au 6 mars

page 5



Activités de **la semaine de relâche**

le **JOURNAL** de **L'Ancienne-Lorette**

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Pascal Roulet
Agent en assurance de dommages

PROMUTUEL
PORTNEUF-CHAMPLAIN

promutuel.ca

Québec • 418 872-2430 • 1528, avenue Jules-Verne
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

M. Serge Lapointe
Nouveau directeur général de la ville de **L'Ancienne-Lorette**

page 3

Vendredi 6 mars 2009
Céline Galipeau
à l'Afés

page 14

Concours de sculpture sur neige

Samedi et dimanche
7 et 8 février 2009
D'hier à demain

page 6

Premiers répondants
507 interventions
en 10 mois (2008)

page 5

Aréna
Ouverture
août 2010

page 4

LORETTAIN
pages 9 à 12

NOUVEAUX MANDATS JANVIER 2009

Val-Bélair 1122, du Châtelain 249 500\$	Val-Bélair 1435, des Impératrices 189 900\$	Quartier Des Châtelains 4590, Melançon 249 500\$	Beauport 319, Delvincourt 254 500\$	Duberger 2888, Boul. Père-Lelièvre 194 900\$	Duberger 2675, Boul. Central 209 500\$	Champigny 529, Jean-Gauvin 184 500\$	Saint-Augustin 201, Rang des Mines 294 500\$

2003
2004
2005
2006
2007
Centurion

Serge Mainguy
Agent immobilier affilié



Louise Bergeron
Directrice Gestion des avoirs

JE FAIS DE L'ARGENT À L'ABRI DE L'IMPÔT ET JE N'AI RIEN À CACHER.

Le **compte d'épargne libre d'impôt** (CELI) est un nouveau type de régime enregistré vous permettant de faire fructifier vos placements¹, année après année, sans que leurs revenus ne soient jamais imposables.

Je vous invite à rencontrer un conseiller ou un planificateur financier² pour connaître toute la gamme des produits de placement admissibles au CELI Desjardins.

Chez nous, c'est toute une équipe d'experts qui vous accompagnent dans la réalisation de vos projets.

	Services caissiers et de convenance	Services conseils (sur rendez-vous)
Lundi :	10 h à 16 h	10 h à 16 h
Mardi :	10 h à 16 h	10 h à 20 h
Mercredi et jeudi :	10 h à 19 h	10 h à 20 h
Vendredi :	10 h à 16 h	10 h à 16 h

1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord, Québec (Québec) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

¹ Investissement maximal annuel de 5 000 \$ pour 2009.

² Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Un combat de 37 mois pour assurer la survie de L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, vient de mener un combat de 37 mois pour assurer la survie financière de la ville qui a repris vie le 1^{er} janvier 2006. En réglant le dossier essentiel de l'agglomération avec ses homologues des villes de Saint-Augustin-de-Desmaures et de Québec, en collaboration avec le gouvernement du Québec, M. Loranger a pu



Photo Yvon Giroux

Des citoyens de L'Ancienne-Lorette qui ont voulu démontrer leur satisfaction à M. Loranger en lui réservant une haie d'honneur surprise à la séance du conseil municipal du 27 janvier dernier. Ce dernier, suivi de son directeur général, M. André Pelchat, a semblé très surpris et touché de cet accueil réservé jadis au retour victorieux des combattants.

aussi compter sur des employés municipaux tel que le directeur général M. André Pelchat, un élément très important pour mener à bien ce règlement.

Sans entrer dans les détails de cette entente déjà révélés par les quotidiens et les autres médias, nous pouvons dire qu'elle s'est faite à la grande satisfaction de tous.

Ce combat de M. Loranger rappelle étrangement celui qui l'a mené il y a plus de 25 ans à faire son entrée en politique après avoir passé trois ans à titre de président du Comité des payeurs de taxes de L'Ancienne-Lorette, soit le 6 novembre 1983. À cette époque, la dette de la ville grugeait 52 % de chaque dollar qui entrait en taxation. La ville à l'époque trônait dans le niveau supérieur de l'endettement per capita au Québec. Dès son arrivée au pouvoir M. Loranger avait bloqué tous les règlements d'emprunt pendant une période de trois ans, en martelant qu'on ne joue pas au poker avec l'argent des contribuables. Ce qui fait en sorte que plus de 25 ans plus tard, M. Loranger considère la situation financière de la ville comme la plus belle réalisation de sa carrière. Nous avons réussi à faire la preuve qu'on peut vivre selon nos moyens et réussir malgré tout à se constituer un bas de laine, ajoute M. Loranger.

Dans le dossier de l'agglomération, il fallait y croire vraiment pour se lancer dans cette lutte de 37 mois. Le résultat est heureux, mais M.

Loranger reconnaît, dans son langage coloré, qu'il aurait pu se casser la gueule dans ce dossier. Concernant son avenir politique M.

Loranger n'écarte plus aucune option, tout en demeurant en sérieuse réflexion. ■



Photo Simon Clark

Le maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, lors de la signature de l'entente sur l'agglomération en compagnie des maires de Québec et de Saint-Augustin-de-Desmaures, MM. Régis Labeaume et Marcel Corriveau, et des ministres Sam Hamad et Nathalie Normandeau.

DEVENU UN INCONTOURNABLE

Déjà deux ans pour le Journal

DE L'ANCIENNE-LORETTE

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Cette édition du Journal de L'Ancienne-Lorette coïncide avec le 2^e anniversaire de votre journal d'information. Le temps passe rapidement, mais notre engagement envers la communauté ne vacille pas, il demeure inébranlable. Votre accueil enthousiaste, numéro après numéro, confirme qu'il y avait un besoin pour un tel outil d'information centré sur la vie des gens de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

Certains lecteurs les collectionnent, d'autres le dévorent dès sa parution. Quoi qu'il en soit, il ne laisse personne indifférent, mais de façon positive. Il représente la preuve, parution après parution, et ce, peu importe le nombre de pages qu'il contient, qu'il y a suffisamment de matière pour des nouvelles positives dans les médias. Et cela, sans tomber dans la mièvrerie. Merci de vos encouragements et de votre soutien. Sans vous, il n'y aurait pas de Journal de L'Ancienne-Lorette. ■



M. SERGE LAPOINTE

Nouveau directeur général

DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Serge Lapointe est devenu officiellement le nouveau directeur général de la Ville de L'Ancienne-Lorette en remplacement de M. André Pelchat, qui demeurera en soutien de son successeur pour une période d'un mois. Pour M. Lapointe, un ingénieur diplômé de l'Université d'Ottawa en 1973, il s'agit d'un défi très intéressant à relever, lui qui adore œuvrer au niveau de la gestion du personnel. Il a aussi mentionné qu'il avait réfléchi pendant quelques mois à l'idée de relever ce défi à l'initiative du maire de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger.

Avant son embauche à la Ville de L'Ancienne-Lorette, M. Lapointe était directeur infrastructures Québec et Est du Québec pour Dessau inc. Il avait aussi occupé les fonctions de vice-président projets spéciaux chez Dessau-Soprin inc de 2006 à 2007. Il a également œuvré chez Consultants VFP inc, de même qu'au Groupe-Conseil Génivar notamment à titre de vice-président gestion exploitation d'infrastructures. Cet ingénieur a aussi occupé un poste de gérant de projet à l'ancienne Communauté urbaine de

Québec. Il avait amorcé sa carrière en 1973 à titre de gérant de projet à Lucerne (Aylmer).

De plus, M^e Linda Mimeault occupera les fonctions de greffière à la Ville de L'Ancienne-Lorette pour les six prochains mois en remplacement de M. Claude Deschênes, qui est en congé de maladie. ■



Photo Yvon Giroux

M. Serge Lapointe, le nouveau directeur général.

Accrédité au service de relogement des Forces Armées Canadiennes



URGENT JE RECHERCHE

- JUMELÉ ET MAISON EN RANGÉE
2 à 3 chambres
- BUNGALOW
3 chambres et plus
- COTTAGE
3 chambres et plus

LA CLÉ DE L'IMMOBILIER

Serge Mainguy offre le support nécessaire à la réalisation de vos projets.

Quel que soit leur envergure, Serge Mainguy veille à ce qu'ils s'accomplissent jusqu'au dernier détail.

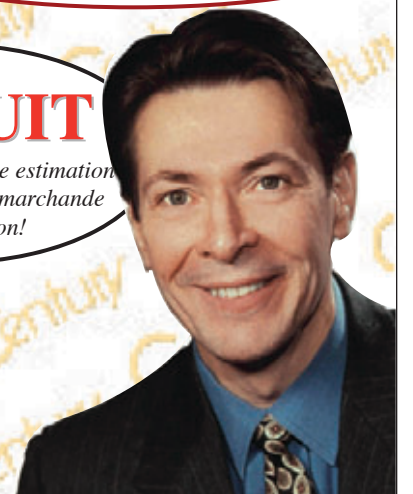
Nouveau membre du temple de la renommée 2007
Century21 Canada

GRATUIT

Contactez-moi pour une estimation gratuite de la valeur marchande de votre maison!

- 2003
- 2004
- 2005
- 2006
- 2007

Centurion



FORMULE inc.
Courtier immobilier agréé

418 564-6305

www.sergemainguy.com

Près de 3 000 Loretains participent aux Plaisirs d'hiver

(YG) La 2^e édition de Plaisirs d'hiver organisée par la Ville de L'Ancienne-Lorette au Parc de la Rivière a connu un énorme succès avec la participation de près de 3 000 personnes aux activités prévues au programme, et ce, malgré le froid de canard qui sévissait le 24 janvier dernier. Les organisateurs ont ainsi

doublé le nombre participants de la 1^{ère} édition en 2008, selon M. Frédéric Roy, régisseur adjoint au Service des loisirs de la ville de L'Ancienne-Lorette. Et selon lui, il ne fait aucun doute qu'il y aura une 3^e édition en 2010 remplie de nouveautés et avec encore plus d'envergure. L'an prochain tout l'espace disponible au Parc

de la Rivière pourrait bien être utilisé.

Évidemment, les randonnées de traîneaux à chiens ont remporté un vif succès auprès des participants, des files d'attente s'échelonnant tout au long de la journée. La tire sur neige a également connu un tel succès qu'à 15 h 30 toute la quantité prévue

pour 1 000 personnes était épuisée. Trois organismes ont participé activement aux activités de cette année soit l'Association de ringuette de l'Ancienne-Lorette, l'école de danse Temps Danse et les Premiers répondants. ■



LE COMPLEXE MULTISPORT DE L'ANCIENNE-LORETTE

Ouverture des portes en août 2010

(YG) Le nouveau complexe multisport, comprenant l'aménagement de deux glaces pour la pratique de sports de glace, ouvrira ses portes en août 2010 si tout se déroule comme prévu, selon M. Marc Drolet, l'un des promoteurs du projet du consortium Drolet-Roche.

« Depuis l'annonce de la réalisation de ce projet tant attendu par le milieu, nous l'avons raffiné et bonifié. Nous avons rajouté une salle d'entraînement digne des meilleurs clubs, nous avons aussi prévu une chambre de réchauffement pour les

athlètes et des chambres de grandeur professionnelle. Il y aura aussi des services de massothérapie à l'intérieur du site. De plus, les gradins seront aménagés de façon à ce que la vision offerte aux spectateurs soit unique en son genre », explique M. Drolet, tout en ajoutant que ce complexe sera LA place pour les sports de glace dans la grande région de Québec. Pour le promoteur ce projet dépasse le simple travail et représente une véritable passion compte tenu de toutes les heures passées à peaufiner ce projet. La première pelletée de terre est prévue en avril prochain ce qui marquera le début de 13 mois de travaux. ■



Depuis l'annonce de la réalisation de ce projet tant attendu par le milieu, nous l'avons raffiné et bonifié, explique M. Marc Drolet, l'un des promoteurs du projet du consortium Drolet-Roche.

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS

- STOTT PILATES
- DUO AQUAFORME PILATES

Certificats-cadeaux disponibles

Aquaforme disponible

0\$*

Frais d'adhésion
Frais de dossier

Avec votre abonnement annuel vous obtenez GRATUITEMENT :

- 30 min. de massothérapie
- 30 min. de soins esthétiques
- 30 min. de bronzage*

* Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails sur place.

Le seul centre 100% femme multidisciplinaire avec, en plus, une PISCINE intérieure au SEL de MER

Thérèse Genest

FORME ET SANTÉ

15, rue Rotterdam (angle 138), St-Augustin • 418 878-3553
www.theresegenest.com

LES PREMIERS RÉPONDANTS

507 appels sur une période dix mois en 2008

(YG) Les Premiers répondants de la Ville de L'Ancienne-Lorette ont répondu à 507 appels au cours d'une période de dix mois en 2008, ce qui représente près de 50 appels par mois. Ce n'est pas rien, puisque les plus importants services du même genre



MM. Mario Laroche, directeur contrôle qualité et Mathieu Caron, directeur du service et des opérations.

répondent en général à entre 100 et 200 appels par année, selon M. Mathieu Caron, directeur du service et des opérations.

Le service des Premiers répondants de L'Ancienne-Lorette a vécu un grand remaniement au cours de la dernière année qui, elle, s'est soldée par l'acquisition d'un véhicule identifié et de nouveaux locaux. « Nous avons échangé nos locaux avec ceux des cadets, passant ainsi de 400 à près de 1 000 pieds carrés. Les personnes en service peuvent ainsi dormir sur place dans les locaux de la rue Turmel. Nous pouvons aussi garer notre véhicule à l'intérieur maintenant. Ce dernier n'est pas un véhicule d'urgence mais nous l'utilisons pour transporter le matériel nécessaire. De plus, cela fait en sorte que les membres des Premiers répondants n'ont plus à utiliser leur véhicule personnel à leurs frais », explique M. Caron, qui ajoute que le véhicule est une gracieuseté de GIP Canada inc. et le lettrage de Impressions Bleu Nuit.

L'équipe compte maintenant 30 personnes, toutes bénévoles. Cinq d'entre eux ont payé leur propre formation de 60 heures dispensée par le Campus Notre-Dame-de-Foy. D'ailleurs la plupart des membres des Premiers répondants proviennent de cette institution et du CFP Neufchâtel.

M. Caron vise atteindre les 600 appels en 2009. Et pour faciliter les choses financièrement, l'organisme lancera une campagne de financement en mars prochain avec pour objectif de vendre 2 000 billets à 10 \$ chacun. Des prix seront offerts dont un voyage à New York. L'organisme a besoin d'un budget de 15 000 \$ pour fonctionner annuellement. La Ville de L'Ancienne-Lorette fournit 40 % de cette somme.

Rappelons que le premier répondant est une personne formée et accréditée par la Régie régionale de la santé pour intervenir le plus rapidement possible auprès de victimes d'urgences vitales. Elle a donc la responsabilité de stabiliser et de prévenir la détérioration de l'état d'une victime en attendant l'arrivée des techniciens ambulanciers. Elles ne remplacent pas les techniciens ambulanciers. ■



MM. Mario Tremblay, Pierre-Luc Gamache et Gary Levesque sont les superviseurs des Premiers répondants de L'Ancienne-Lorette.

1^{ER} AU 6 MARS

Un éventail d'activités pour la semaine de relâche

(YG) Pour la première fois de son histoire, la semaine de relâche 2009, du 1^{er} au 6 mars prochain, comptera trois volets d'activités dans le secteur sportif, culturel et artistique. Il s'agit du fruit de la collaboration entre la Ville de L'Ancienne-Lorette, la bibliothèque Marie-Victorin et la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette. Des activités sont aussi prévues pour tous les groupes d'âge, du préscolaire jusqu'aux jeunes de 17 ans.

Une nouveauté cette année : le camp d'été en relâche, alors que les animateurs du PVE se retrouvent pour faire vivre une journée très agréable aux jeunes, y compris une sortie au cinéma en après-midi. Le coût est de 7 \$, selon M. Frédéric Roy, régisseur adjoint au Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette.

Du côté de la bibliothèque, un volet scientifique sous la forme d'un atelier roches et minéraux sera offert par le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines. De nombreuses autres activités sont au programme dont un atelier de confection de

bijoux pour les jeunes. Cette année plusieurs activités seront ouvertes aux jeunes jusqu'à 16 ans, selon la coordonnatrice à l'animation à la bibliothèque Marie-Victorin, Mme Nadyne Poirier.

Cette année, la Maison des arts et de la culture se greffe à cette semaine spéciale en offrant trois activités : un atelier de peinture sur jouet de bois, l'illustration d'un conte et la création d'un jardin fleuri sous la forme de peinture et de bricolage. Ces activités seront supervisées par des membres de l'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette, selon Mme Isabelle Leblanc, coordonnatrice de l'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL).

Les formulaires d'inscription sont disponibles à l'Hôtel de Ville, à la bibliothèque Marie-Victorin et à la Maison des arts et de la culture. Vous pouvez également consulter le Loretain en page 13 pour une description plus complète des activités et les informations sur les inscriptions. ■



Dans l'ordre habituel, Mme Nadyne Poirier, coordonnatrice à l'animation à la bibliothèque Marie-Victorin, M. Frédéric Roy, régisseur adjoint au Service des loisirs de la Ville de L'Ancienne-Lorette et Mme Isabelle Leblanc, coordonnatrice de l'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL).

TUSCANOS

RESTAURANT * CAFÉ

*CUISINE ITALIENNE

(PÂTES, PIZZAS, VEAU, GRILLADES ET FRUITS DE MER)

*DÉJEUNERS FRUITÉS

7/7 JOURS DE 7 H À 14 H

QUALITÉ • PRIX • AMBIANCE

1445, AV. JULES-VERNE, SAINTE-FOY, ANGLE DUPLESSIS

VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

Tél. : 418.877.7200

SPÉCIAL DÉJEUNER

4 CHOIX DE VARIÉTÉS
INCLUANT CAFÉ À VOLONTÉ
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 7H À 11H

4⁹⁵ \$

Forfait Tuscanos

2 tables d'hôte 3 services
au choix incluant 1 bouteille
de vin présélectionnée

55 \$

Sur présentation de cette publicité,
max. 4 personnes, valide du dimanche
au jeudi dès 17 h. Exp. 26 février 2009.
Non applicable les jours de fêtes.

Créez vos plats
de pâtes favorites

(7/7 jours de 11 h à la fermeture)

5 choix de pâtes accompagnées
de 10 choix de sauces

de 12 \$ à 19 \$ ch.

Visitez notre site Web et réservez en ligne : www.restauranttuscanos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél.: (418) 780-0999
Télécopieur: (418) 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité avisé de correction

Correctrice
Nadyne Poirier

Photographe:
Simon Clark

Collaborateur au Web:
Francis Santerre

Collaborateurs jeunesse:
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell.: (418) 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell.: (418) 654-8434

info@journ-al.ca
Tél.: (418) 780-0999

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publi-Sac

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du
Québec

PRODUCTION

Graphisme :
Janie Richard

production@journ-al.ca
Tél.: (418) 780-0999

Mise en page:
R&D Communication Graphique

FAITES UN BONHOMME SUR VOTRE TERRAIN

Concours de sculpture sur neige les 7 et 8 février prochain

(YG) La 9^e édition du **Concours de sculpture sur neige de L'Ancienne-Lorette sur le thème D'hier à demain... se tiendra cette année les 7 et 8 février sur deux sites importants : le terrain au coin de la rue Napoléon et de l'avenue Notre-Dame ainsi que celui du Collège Champigny.**

Différents volets du concours vous permettront de voir à l'œuvre des familles de partout au Québec, des commerçants de L'Ancienne-Lorette et des jeunes de différentes écoles secondaires tout au long de la fin de semaine.

Nouveautés cette année

Le volet relève, qui met en compétition des jeunes de différentes écoles secondaires de

la région de Québec, se tiendra sur le site du Collège Champigny pour souligner son 40^e anniversaire.

De plus, la ville de L'Ancienne-Lorette lance une invitation à tous ses résidents, celle de faire un bonhomme de neige sur leur terrain! Cette idée originale a pour but de faire de L'Ancienne-Lorette la ville où il y a le plus de bonhommes de neige durant la même fin de semaine. Un prix de participation sera remis par M. Éric Caire, député de La Peltrie, parmi ceux qui auront apporté la photo de leur œuvre à l'organisation installée sur le site de la rue Napoléon, selon la directrice du Comité du Concours, Mme Lucie Drapeau, de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL). ■



Photo Pierre Cassivi

Le volet relève, qui met en compétition des jeunes de différentes écoles secondaires de la région de Québec, se tiendra sur le site du Collège Champigny pour souligner son 40^e anniversaire, selon la directrice du Comité du Concours, Mme Lucie Drapeau, de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL).

Tim Hortons devient le 100^e membre de l'AGAAL

(YG) Le **Tim Hortons** du boulevard Chauveau, propriété de M. Guy Sasseville et de Mme Diane Parisien, est devenu le 100^e membre de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette (AGAAL). Pour les copropriétaires, l'achat local représente un devoir et ils n'hésitent pas à montrer l'exemple en faisant beaucoup d'achats sur la rue Notre-Dame, notamment. L'établissement de M. Sasseville et de Mme Parisien compte 30 employés. Ces derniers ont acquis le Tim Hortons il y a déjà trois ans.

La présidente de l'AGAAL, Mme Julie Dufresne, est très fière de l'arrivée de ce nouveau membre qui cadre totalement dans la philosophie d'achat local de l'organisation. Pour Mme Dufresne le prochain objectif est d'atteindre les 200 membres. ■



Photo Yvon Giroux

Mme Julie Dufresne, présidente de l'AGAAL, félicite les propriétaires du Tim Hortons, M. M. Diane Parisien et M. Guy Sasseville, dont l'entreprise devient le 100^e membre officiel de l'AGAAL.

Le Bistro Kay-Ley fait son entrée sur le site de l'aéroport

(YG) Un tout nouvel établissement est désormais accessible notamment aux 3 000 travailleurs qui travaillent sur le site de l'aéroport le **Bistro Kay-Ley** qui peut accueillir jusqu'à 150 personnes. Situé au 603, 6^e avenue de l'Aéroport, ce bistro appartient à cinq jeunes entrepreneurs : Mmes Véronique Goulet, Catherine Blanchette et Vicky Thibodeau, ainsi que MM. Christian Brière et Martin Lachance. Ceux-ci ont tous de l'expérience dans le secteur de la restauration ou des bars.

Le bistro est situé dans la même bâtisse que les Ailes québécoises et vise une clientèle âgée de 25 ans et plus. Les propriétaires veulent offrir des services de réceptions personnalisées pour les entreprises sous la forme de party de bureau de 5 à 7 et selon le principe du clé

en main. Une dizaine d'emplois ont ainsi été créés. La conception du bistro est l'œuvre

de M. Martin Lachance et de Mme Jennifer D'Avignon-Chabot. ■



Photo Ghislain Gaudreau

Un tout nouvel établissement est désormais accessible notamment aux 3 000 travailleurs qui travaillent sur le site de l'aéroport, le **Bistro Kay-Ley**, qui peut accueillir jusqu'à 150 personnes.

MESSIEURS, VOUS CHERCHEZ À VOUS METTRE EN FORME ET DÉSIREZ ATTEINDRE VOTRE POIDS SANTÉ ? GYMM «LA» SOLUTION !!

Conditionnement physique
GYMM
pour hommes

ESSAI
GRATUIT

00:30
MINUTES

www.gymm.ca

GYMM un centre de conditionnement physique pour hommes de tous âges*, débutants ou avancés, combinant le cardio-vasculaire et la musculation.

Une évaluation mensuelle de votre progression fait partie intégrante du service professionnel de GYMM, pour vous aider à atteindre votre poids santé.

N'hésitez plus !

Bruce Swin,
PORTE-PAROLE SPORTIF



GYMM • L'Ancienne-Lorette
1675, rue Notre-Dame, Suite E-F

418.864.7878

*À partir de 11 ans.

De nouveaux membres se joignent à l'AGAAL



Photo Yvon Giroux

Les membres du conseil d'administration de l'AGAAL lors de leur rencontre mensuelle de janvier.

(YG) Au cours du dernier mois, de nombreux commerçants se sont joints à l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, les voici :

- Association de Soccer Mistral Laurentien
- Aubert, Sylvain et Associés
- Banque Nationale du Canada
- Banque Royale du Canada
- Caisse Populaire Piémont-Laurentien
- Clinique de L'Auto D.M.
- Crédit Bail Phil-Mat Inc.
- Entreprises Gonet G.B. Inc.
- Impression Bleu Nuit
- Industrielle Alliance, Marie-France Tremblay
- Le Journal de L'Ancienne-Lorette
- La Cage aux Sports

- Léger et Roy Comptables agréés.
- Les Soirées Palpitantes (PAL)
- Maison Victoria
- Pharmacie Proxim Patrick Allard
- Pharmacie Uniprix Labrecque et Roby
- Pizzeria Stratos
- Premiers Répondants Ancienne-Lorette
- Quincaillerie Gauvin
- Royal Lepage Inter-Québec
- Salon de Coiffure Notre-Dame
- Service D. Drolet
- Société Immobilière B. Roussin

Concours de sculpture sur neige de l'Ancienne-Lorette

D'HIER À DEMAIN

LES 7 ET 8 FÉVRIER 2009

Inscription et information à l'hôtel de ville (rue Turmel) ou sur le site www.agaal.com

Volet relève au Collège de Champigny

Volet familial, commercial et enfant au coin des rues Napoléon et Notre-Dame

N'oubliez pas de faire votre « Bonhomme de Neige » ! Des prix seront offerts pour les plus beaux !

Programmation 2009

Vendredi le 6 Février : Fête d'ouverture Formule « 5 à 7 »
Au Bar Borsalino : 1375 rue Notre-Dame

Site Napoléon (coin rue Notre-Dame)	Collège de Champigny
Samedi 7 février	
<p>9h00 Début du Concours de Sculpture <i>Animation sur place :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tirages de prix de présence • Glissade « Tuscanos » • Atelier de bricolages de Madame Marie-Sophie et Gus l'Hiver • Musique d'ambiance • Course de raquettes « Propac » • Produits de l'érable • Animation Fridoline et Constantin • Mascottes et Personnages <p>10h-17h Tours de Tramway attelé rue Notre-Dame</p> <p>15h00 Spectacle de la troupe « Temps Danse »</p> <p>19h00 Sculpture sur Glace par Marielle Bouchard</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soirée d'observation des Étoiles dans l'Igloo « O Focus » (fin 22h00) • Constantin jongle avec le feu <p>20h00 Spectacle musical sous la tente</p> <p>23h00 Fin des activités pour aujourd'hui</p>	<p>9h00 Début du Concours de Sculpture <i>Animation sur place :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Maquillages enfants (10h-13h & 17h-20h) • Musique d'ambiance (non-stop) • Tirages de prix de présence • Prestations de danse • Glissade (11h-13h & 18h-20h) • Raquette en sentier (11h-13h & 18h-20h) • Cantine sur place • Distribution de breuvages chauds pour les sculpteurs • Réalisation d'une murale commémorative dans l'entrée de la salle de spectacle <p>12h00 Début Tournoi de Hockey Bottines (24 heures continues)</p>
Dimanche 8 février	
<p>9h00 Reprise du Concours de Sculpture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Glissade « Tuscanos » • Mascottes et Personnages • Course de raquettes « Propac » • Produits de l'érable, et bien plus... <p>10h-15h Tours de Tramway attelé rue Notre-Dame</p> <p>12h00 Fin du Concours de Sculpture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mathieu et ses jeux animés (Génial !) <p>13h00 Troupe de danse « Rubidium »</p> <p>14h00 Remise des prix aux sculpteurs des volets « Commercial et Famille »</p> <ul style="list-style-type: none"> • De minis blocs seront mis à la disposition des tous petits pour le volet « Enfant » • Venez voter pour le coup de cœur du volet « Commercial » (Prix à gagner) 	<p>9h00 Reprise du Concours de Sculpture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maquillages enfants (fin à 11h00) • Poursuite du Tournoi de Hockey Bottines <p>10h00 Raquette & Glissades (fin à midi)</p> <p>12h00 Fin du Concours de Sculpture</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fin du Tournoi de Hockey Bottines <p>13h00 Remise des prix aux sculpteurs volet « Relève »</p> <p>Note : Les maquillages se feront dans l'aire d'entrée de la salle Henri-Piolain pour les deux journées</p>

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Commerce ou numéro de sculpture : _____

AILLES à volonté

13 95\$*

PAR PERSONNE

Boston Pizza®

Vous êtes entre amis.

*Valide du lundi au jeudi, en restaurant et bar seulement. Offre pour une personne seulement, ne peut être partagée. Détails en restaurant. Pour un temps limité.

† Marques de commerce déposées de Boston Pizza Royalties Limited Partnership, utilisées sous licence. * Marque de commerce déposée de Boston Pizza International Inc. © Boston Pizza International Inc. 2009.

Boston Pizza L'Ancienne-Lorette
1345, Route de L'Aéroport
418 614-9614

CAB.TV

Visite au Centre équestre Jessy Dufresne enr.

(YG) Une équipe de tournage dirigée par Guillaume Arsenault de CAB.TV s'est rendue dans le rang du Petit Capsa à Saint-Augustin-de-Desmaures pour y tourner une émission pour une nouvelle chaîne de télévision au Centre équestre Jessy Dufresne enr. Cette émission sur les sports extrêmes sera disponible ce printemps sur Illico et sur le site Web www.cab.tv. Au cours de leur passage au centre équestre, l'équipe a pu réaliser des performances avec des motoneiges, des quatre roues, des calèches et des chevaux.

C'est à l'invitation de l'artiste Annie Dufresne, originaire Saint-Augustin-de-Desmaures et ex-résidente de L'Ancienne-Lorette, que l'équipe de tournage est passée par ce centre équestre appartenant à la famille Dufresne. Ce dernier existe depuis

1986 et offre ses services durant toute l'année. Pour sa part Jessy Dufresne, qui opère le centre équestre, offre des cours d'équitation western ou classique en plus d'être un pro du rodéo, ayant été champion de l'Est du Canada à deux reprises.

Quant à Annie Dufresne, elle demeure toujours très occupée participant à de nombreuses émissions de télévision. Elle prépare actuellement un album rock comptant plusieurs de ses compositions et dont le lancement est prévu pour le printemps. Mais elle ne manque jamais l'occasion de bifurquer vers ce qu'elle appelle la ferme familiale pour y visiter les siens, dont sa grand-mère Fernande, âgée de 93 ans, qui ferait encore des hot-dogs dans l'écurie, selon l'artiste. ■



Annie et Jessy Dufresne, et l'équipe de tournage de CAB.TV.

Photo Yvon Giroux

BOSTON PIZZA DE L'ANCIENNE-LORETTE

Bel accueil

(YG) Près de deux mois après son ouverture, les propriétaires du Boston Pizza de L'Ancienne-Lorette sont satisfaits de l'accueil réservé au restaurant par la clientèle du secteur jusqu'à maintenant. L'ouverture de l'hôtel Le Must, prévue ce mois-ci, devrait amener une toute nouvelle clientèle au restaurant. D'ailleurs le Boston Pizza offrira le service de déjeuner aux clients de l'hôtel. L'équipe du restaurant accueille chaleureusement la clientèle. ■



Une partie de l'équipe du restaurant Boston Pizza qui réserve un accueil des plus chaleureux à la clientèle.

Photo Pierre Cassivi



Annie Dufresne ne manque jamais l'occasion de bifurquer vers ce qu'elle appelle la ferme familiale pour y visiter les siens, dont sa grand-mère Fernande âgée de 93 ans.

INVITATION

J'invite toute la population à participer aux activités du Concours de sculpture sur neige de L'Ancienne-Lorette et profite de l'occasion afin de féliciter le comité organisateur pour la programmation 2009.

Avec cette 9e édition, cette activité hivernale met en valeur le talent des artistes de chez-nous et est un excellent moyen pour apprivoiser l'hiver. Le Concours de sculpture sur neige présente une programmation conviviale et les activités sont offertes gratuitement. Il s'agit aussi d'une bonne occasion pour mettre le nez dehors et profiter des activités extérieures en famille. Cette activité permet aussi de renforcer les liens dans la communauté, dynamiser la ville et contribuer à la vitalité de notre milieu.

Toutes mes félicitations aux participants, ainsi qu'à tous les partenaires et bénévoles qui mettent l'épaule à la roue pour faire de cet événement un succès année après année.

Josée Verner,
Députée de Louis-Saint-Laurent

« ENSEMBLE CONTINUONS À
DYNAMISER NOTRE RÉGION »

Conservateur - 418.626.5522

www.joseeverner.ca

Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE



Semaine de relâche

activités du 1^{er} au 6 mars 2009

DU 9 AU 20 FÉVRIER 2009

Les formulaires d'inscription sont disponibles à l'hôtel de ville, à la bibliothèque Marie-Victorin et sur le site internet : www.lancienne-lorette.org

Vous devez remplir le formulaire et le faire parvenir à l'hôtel de ville au 1575, rue Turmel.

Les laissez-passer pour les activités de la bibliothèque Marie-Victorin sont disponibles au comptoir de prêt et ceux pour les activités de la Maison des arts et de la culture le sont à l'accueil de la Maison au 1268, rue Saint-Paul.

Toutes les activités sont gratuites, sauf l'activité du mardi 3 mars à la polyvalente (le camp d'été en relâche) qui est au coût de 7 \$ pour la journée incluant la sortie au cinéma.

Le nombre de places étant limité, la politique du premier arrivé, premier servi sera appliquée.

Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler toute activité pour laquelle le nombre d'inscriptions est insuffisant.

Aucune inscription par téléphone.

Notez qu'aucun service de garde ne sera disponible avant et après les activités.

	AMPHIGLACE	BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN	POLYVALENTE DE L'ANCIENNE-LORETTE	PARC DE LA RIVIÈRE	MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE
DIMANCHE 1^{ER} MARS	Patinage libre 13h à 14h	Spectacle Feu et glace avec Sciences en folie 13h30		Hockey et patinage libre 10h à 22h	Peinture sur jouet de bois 13h30
LUNDI 2 MARS	Atelier d'initiation à la ringuette 13h à 16h	Atelier de ballet-jazz avec Temps-Danse 9h30 à 11h30		Hockey et patinage libre 12h à 22h	
MARDI 3 MARS	Hockey libre 18 ans et + 11h30 à 13h Hockey libre 7-12 ans 15h à 16h30	Atelier roches et minéraux avec le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines 13h30 et 15h	Journée thématique « le camp d'été en relâche » avec les animateurs du PVE + sortie au cinéma en PM 9h à 16h	Hockey et patinage libre 12h à 22h	
MERCREDI 4 MARS	Hockey libre 18 ans et + 13h30 à 15h	ÉducaZOO 13h30 et 14h45	Atelier de kinball 13h à 16h	Hockey et patinage libre 12h à 22h	Illustration d'un conte 10h30
JEUDI 5 MARS	Patinage libre 13h à 14h 18h à 19h30 Hockey libre 7-12 ans 12h à 13h Hockey libre 18 ans et + 14h à 15h30	Atelier de confection de signets 10h30 Confection de bijoux 13h30	Atelier de tir à l'arc 9h à 12h Atelier de boxe 13h à 16h	Hockey et patinage libre 12h à 22h	
 VENDREDI 6 MARS	Non disponible	Compétitions amicales de Guitar hero 9h à 12h Spectacle pour enfants « La joyeuse maison hantée » 13h30		Hockey et patinage libre 12h à 22h	Création d'un jardin fleuri Peinture et bricolage 10h30

DIMANCHE 1^{ER} MARS

ATELIER DE CRÉATION - JOUET DE BOIS 13h30
M. Gilles Tremblay, artisan-sculpteur, assistera les jeunes artistes invités à peindre une voiture en bois et son conducteur. Laissez-passer disponibles dès le 14 février à la Maison

Clientèle 7 à 10 ans
Durée 90 minutes
Endroit Maison des arts et de la culture
1268, rue Saint-Paul
Limite de 12 participants pour cette activité

FEU ET GLACE - 13h30
Découvrir les trois états de la matière grâce à de la glace sèche et comprendre enfin d'où viennent les bulles de la boisson gazeuse : tel est le programme de cette activité de Sciences en folie.

Laissez-passer disponibles dès le 14 février
Clientèle 4 à 12 ans
Durée 60 minutes
Endroit Bibliothèque Marie-Victorin

LUNDI 2 MARS

ATELIER DE DANSE - 9h30 et 10h30
Le club de danse Temps-Danse propose deux ateliers de ballet-jazz pour les enfants.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 7 à 9 ans, 9h30
10 à 12 ans, 10h30
Durée 60 minutes
Endroit Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, Salle Desjardins

ATELIER D'INITIATION À LA RINGUETTE - 13h à 16h
L'association de ringuette de L'Ancienne-Lorette vous propose un atelier d'initiation à la ringuette.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 6 à 13 ans
Durée 3 heures
Endroit Amphiglace Mario-Marois
Vous devez apporter casque, gants et patins

MARDI 3 MARS

JOURNÉE THÉMATIQUE « LE CAMP D'ÉTÉ EN RELÂCHE » - 9h à 16h
Les animateurs du PVE se retrouvent pour vous faire vivre une journée remplie d'activités trippantes! Une sortie au cinéma est prévue en après-midi. Remplir le formulaire d'inscription

Clientèle 5 à 12 ans
Durée 7 heures
Endroit Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (entrée porte # 13)
Coût 7 \$ par jeune
Apportez repas froid, 2 collations, culottes courtes et espadrilles.
Limite de 45 participants pour cette journée



ATELIER ROCHES ET MINÉRAUX - 13h30 et 15h
Grâce à des expérimentations fascinantes et à plus de 100 pièces minéralogiques, Mario Corneau nous fait découvrir les origines, la formation et les caractéristiques des minéraux, dont la fluorescence et la radioactivité. Avec le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines.

Laissez-passer disponibles dès le 14 février
Clientèle 5 à 14 ans
Durée 60 minutes
Endroit Bibliothèque Marie-Victorin

MERCREDI 4 MARS

ATELIER DE CRÉATION - ILLUSTRATION - 10h30
Lorsqu'on te raconte une histoire, un millier d'images te viennent en tête? L'artiste Hélène Blanchet t'invite à venir illustrer une partie d'un conte.

Laissez-passer disponibles dès le 14 février à la Maison
Clientèle 5 à 8 ans
Durée 90 minutes
Endroit Maison des arts et de la culture
1268, rue Saint-Paul
Limite de 12 participants pour cette activité

ATELIER DE KINBALL - 13h à 16h
Une initiation au kinball t'est proposée. Explication des règlements de ce sport et joutes par la suite.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 7 à 13 ans
Durée 3 heures
Endroit Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (entrée porte # 13)

ÉDUCAZOO - 13h30 et 14h45
Tu rêves d'animaux exotiques? Saisis cette chance unique de voir et toucher un furet, un python royal et même un dragon! En tout, 7 animaux pas ordinaires pour satisfaire ta soif de connaissance. Avec ÉducaZOO.

Laissez-passer disponibles dès le 14 février
Clientèle 4 à 14 ans
Durée 60 minutes
Endroit Bibliothèque Marie-Victorin

JEUDI 5 MARS

ATELIER DE TIR À L'ARC - 9h, 10h et 11h
Initiation aux rudiments du tir à l'arc et ensuite vous pourrez pratiquer vos tirs sur des cibles.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 10 à 13 ans
Durée 60 minutes
Endroit Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (entrée porte # 13)

ATELIER DE CONFECTION DE SIGNETS - 10h30
Réalisation d'un magnifique signet en tissu et billes décoratives pour être toujours à la page!

Inscription au comptoir de prêt dès le 14 février
Clientèle 5 à 16 ans
Durée 60 minutes
Endroit Bibliothèque Marie-Victorin

ATELIER DE BOXE - 13h à 16h
Initiation aux techniques de boxe et entraînement. Aucun combat ni aucun échange de coups lors de cet atelier.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 10 à 17 ans
Durée 3 heures
Endroit Polyvalente de L'Ancienne-Lorette (entrée porte # 13)

BIJOUX - 13h30
Laisse aller ta créativité et viens concevoir ton propre bijou à l'aide de billes multicolores de Billio.

Inscription au comptoir de prêt dès le 14 février
Clientèle 5 à 16 ans
Durée 60 minutes
Endroit Bibliothèque Marie-Victorin

VENDREDI 6 MARS

COMPÉTITIONS AMICALES DE GUITAR HERO - 9h à 12h
Viens te mesurer à d'autres jeunes passionnés par ce jeu incontournable.

Remplir le formulaire d'inscription
Clientèle 7 à 17 ans
Durée 3 heures
Endroit Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, salle Desjardins

ATELIER DE CRÉATION - PEINTURE ET BRICOLAGE - 13h30
L'artiste-peintre Bertrand Turmel te montrera comment créer ton propre jardin sur toile. Peinture et bricolage sont à l'honneur!

Laissez-passer disponibles dès le 14 février à la Maison
Clientèle 6 à 10 ans
Durée 90 minutes
Endroit Maison des arts et de la culture
1268, rue Saint-Paul
Limite de 12 participants pour cette activité

SPECTACLE POUR ENFANTS LA JOYEUSE MAISON HANTÉE - 13h30

Le professeur Sigsig et son assistant Mermiz vous attendent à la joyeuse maison hantée, la meilleure clinique de thérapie pour Créatures Fantastiques Défectueuses. Notre joyeux duo réussira-t-il à guérir le pauvre fantôme Frissella, aux prises avec un très grave problème? Venez les rejoindre dans cette maison complètement loufoque, où chaque problème trouve sa solution. Avec Marie-Stella.

Entrée libre
Clientèle 3 à 12 ans
Durée 60 minutes
Endroit Sous-sol de la bibliothèque Marie-Victorin, salle Desjardins

Réunion du conseil
24 février 2009, 20 h

Paiement des taxes municipales
1^{er} versement : 27 février 2009 2^e versement : 28 mai 2009

BIBLIOTHÈQUE *Marie-Victorin*

Activités du 3 février au 5 mars 2009

POUR INFORMATIONS COMPLÈTES SUR LES ACTIVITÉS, COMPOSEZ LE 418 641-6142, POSTE 4

**ACTIVITÉS
GRATUITES**

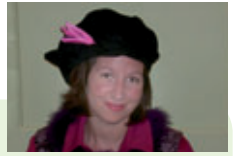
Il suffit de se
procurer un
laissez-passer!

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	13 H 30 à 18 H 30
MERCREDI :	13 H 30 à 20 H 30
JEUDI :	13 H 30 à 20 H 30
VENDREDI :	13 H 30 à 20 H 30
SAMEDI :	9 H 30 à 16 H 00
DIMANCHE :	9 H 30 à 16 H 00

ÉVEIL À LA LECTURE

Personnage créé pour les enfants, Mamaiselle Plume raconte avec intérêt et passion quelques-uns de ses albums préférés.



Bibliobébé

Deuxième de quatre rencontres :

Dimanche le 22 février à 9 h 30.

Inscription obligatoire au comptoir de prêt. Places limitées.

Clientèle : 18 mois à 3 ans
Durée : 45 minutes

Heure du conte

Deuxième de quatre rencontres :

Dimanche le 22 février à 10 h 30.

Inscription obligatoire au comptoir de prêt. Places limitées.

Clientèle : 3 à 5 ans
Durée : 60 minutes

Biblioconte

Deuxième de quatre rencontres :

Mardi le 17 février à 9 h.

Inscription obligatoire au comptoir de prêt. Places limitées.

Clientèle : 18 mois à 5 ans
Durée : 60 minutes

ATELIER

8 février, 13 h 30

Bricolage de la Saint-Valentin

Viens fabriquer une superbe minibanderole, à offrir à quelqu'un que tu aimes ou à garder pour toi!

Laissez-passer disponibles 30 minutes avant l'activité.

Clientèle : 5 à 12 ans
Durée : 60 minutes



EXPOSITION

Côté jardin

Avec ses couleurs chaudes et lumineuses, l'artiste **Manon Martel** propose des huiles sur fond texturé représentant les plaisirs de son jardin.

Du 3 au 22 février, à la bibliothèque et à l'hôtel de ville.



ACTIVITÉ LITTÉRAIRE

Les amis du livre

Des rencontres pour partager le goût des livres. Deuxième rencontre de la saison le 10 février à 13 h 30.

Clientèle : Adultes
Lieu : Salle Plamondon
Durée : 180 minutes



CONFÉRENCE

24 février, 19 h

En finir avec la paperasse

Pour bon nombre de personnes, le classement des documents personnels et l'organisation de l'information sont des bêtes noires. Entre tout garder et tout jeter, quel est le juste équilibre? **Carmelle Thériault**, organisatrice professionnelle, propose des solutions pratiques pour gagner du temps.

Laissez-passer disponibles dès le 14 février.

Clientèle : Adolescents et adultes
Durée : 120 minutes

RENCONTRE D'AUTEURS

25 février, 18 h

Rencontre avec Alain M. Bergeron et Sampar



Le duo terrible des livres jeunesse nous rend visite. Ne manquez pas cette occasion unique de rencontrer l'auteur et l'illustrateur de plus de 60 livres pour tous les âges, dont la fameuse série *Savais-tu?*

Laissez-passer disponibles dès le 14 février.

Clientèle : Pour tous
Durée : 60 minutes



Le saviez-vous?

Tout le mois de février, les disques compacts de chanteurs et groupes francophones sont offerts sans frais à la bibliothèque. De plus, lors de l'emprunt de ces disques, vous courrez la chance de gagner plusieurs disques compacts qui seront tirés en décembre.

Félicitations aux gagnants de l'édition 2008 de *Musique à découvrir* :

Gagnante d'un luxueux coffret sur Beethoven

Mme Suzanne Sénécal

Gagnants de disques compacts

Mme Suzie Lévesque
M. René Cossette
Mme Ginette Beaulieu
M. Stéphane Genest

SERVICE *des travaux publics*

OPÉRATION DÉNEIGEMENT

Stationnement de nuit

418 872-9817



Un appel coûte moins cher
qu'un remorquage !

ATTENTION À VOS POUBELLES ET À VOS BACS!

À l'approche de l'hiver, nous vous rappelons que vous ne devez en aucun temps placer vos poubelles ou bacs à ordures sur la voie publique. Vous devez tout simplement placer ces derniers dans votre entrée d'auto afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De cette façon, vous faciliterez le déneigement de votre rue et protégerez, du même coup, vos poubelles et vos bacs contre tout dommage éventuel.

Évitez des dégâts!

ENNEIGEMENT DES BORNES D'INCENDIE

Afin de pouvoir vous offrir un service contre les incendies des plus efficaces, le Service des travaux publics vous demande de ne pas enneiger les bornes d'incendie lors du déneigement de votre entrée de façon à ce que l'accès y soit rapide en cas d'urgence.

ÉCLAIRAGE DE RUES

Pour un éclairage adéquat des rues en tout temps...

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute déféctuosité quelconque reliée au système d'éclairage de rues de manière à ce que le personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent.

SERVICE *du greffe*

AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 24 février 2009, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1472, rue Émilien-Rochette à L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 389 du cadastre du Québec : accepter la subdivision du lot avec un frontage de 12,19 mètres en lieu et place de 13 mètres, tel qu'exigé par le règlement de lotissement n° V-963-89, afin de permettre une nouvelle construction sur la partie non utilisée;
- Propriété sise au 1630, rue Éden à L'Ancienne-Lorette, lot 1 311 445 du cadastre du Québec : permettre l'agrandissement de la résidence avec un pourcentage de cour arrière à 38 % en lieu et place de 40 %, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 24 février 2009.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 4 février 2009
M^{re} Linda Mimeault, avocate
Greffière de la Ville

SERVICE *des loisirs*

RAPPEL AUX PARENTS

PROGRAMME D'ACCOMPAGNEMENT * Programme Vacances-Été 2009

Nous désirons informer les parents dont les enfants ont besoin d'accompagnement en vue du programme Vacances-Été qu'ils ont jusqu'au 2 mars 2009 pour présenter la candidature de leur enfant.

Pour ce faire, vous devez vous procurer les documents nécessaires à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette et nous les rapporter dûment remplis.

Il est à noter que les candidatures seront soumises à un comité d'évaluation. Cette mesure est mise en place afin de nous assurer de pouvoir répondre adéquatement aux besoins de votre enfant.

OFFRES D'EMPLOI - PROGRAMME VACANCES-ÉTÉ

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature pour les postes suivants doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, tout en mentionnant le nom du concours, et ce, avant la date limite indiquée à chacun des postes.

Madame Diane Bilodeau, direction des ressources humaines, 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Vous pouvez également envoyer votre curriculum vitae par courriel à diane.bilodeau@ville.lancienne-lorette.qc.ca ou par télécopieur au 418 641-6019

MONITEUR OU MONITRICE PROGRAMME VACANCES-ÉTÉ 2009

Sommaire des responsabilités

- participer à la préparation et à la réalisation du programme d'activités;
- assurer l'animation d'un groupe d'enfants.

Exigences

- être étudiant (e) et poursuivre un programme d'études en vue de l'obtention d'un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation;
- avoir au minimum 16 ans au 1er juin 2009;
- avoir de l'expérience en animation de groupe;
- avoir des connaissances de base dans les disciplines suivantes serait un atout : arts plastiques, art dramatique, loisirs scientifiques et disciplines sportives;
- participer à des activités de formation.

Qualités personnelles recherchées

- sens des responsabilités et de l'organisation;
- leadership, maturité et dynamisme;
- créativité et initiative;
- facilité à communiquer et à travailler en équipe;
- désir et motivation à travailler auprès des enfants.

Conditions d'emploi :

- temps plein, 40 heures par semaine, de la mi-juin à la mi-août;
- salaire selon échelle salariale en vigueur.

Concours moniteur (monitrice) au camp de jour

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature ont jusqu'au vendredi 6 mars 2009.

MONITRICE ACCOMPAGNATRICE OU MONITEUR ACCOMPAGNATEUR PROGRAMME VACANCES-ÉTÉ 2009

Sommaire des responsabilités

- assurer l'encadrement d'un enfant qui a besoin d'accompagnement;
- l'encadrement se fait ainsi : 1 accompagnateur avec 1 enfant ayant besoin d'accompagnement.

Exigences

- être étudiant (e) et poursuivre un programme d'études en vue de l'obtention d'un diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation;
- être étudiant (e) en techniques d'éducation spécialisée ou en technique de Service de garde sera considéré comme un atout important;
- détenir un diplôme d'études secondaires;
- avoir de l'expérience dans l'accompagnement d'un enfant sera considéré comme un atout;
- participer à des activités de formation.

Qualités personnelles recherchées

- sens des responsabilités et de l'organisation;
- maturité, créativité et initiative;
- désir et motivation à travailler auprès d'un enfant ayant des besoins particuliers.

Conditions d'emploi :

- temps plein, 40 heures par semaine, mi-juin à la mi-août;
- salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

Concours accompagnateur (accompagnatrice) au camp de jour

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature ont jusqu'au vendredi 6 mars 2009.

AMPHI GLACE MARIO-MAROIS

PATINAGE LIBRE (GRATUIT)

Horaire - FÉVRIER 2009	
LUNDI :	13h30 à 15h00 (parents et petits) 15h00 à 16h30 (adultes seulement)
JEUDI :	13h00 à 14h00 (parents et petits) 18h30 à 19h30 (familial)
DIMANCHE :	13h00 à 14h00 (familial)

HOCKEY LIBRE (18 ans et plus)

Horaire - FÉVRIER 2009	
MARDI :	11h30 à 13h00
MERCREDI :	13h30 à 15h00 15h00 à 16h30
JEUDI :	14h00 à 15h30 15h30 à 16h30

Coûts :
2,50 \$ / joueur (résident) 5,00 \$ / joueur (non-résident)

PATINOIRES EXTÉRIEURES

ACCÈS GRATUIT

Le parc de la Rivière offre un rond de patinage et deux patinoires avec rampes pour le hockey libre.

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU VENDREDI : 12 h à 22 h
SAMEDI ET DIMANCHE : 10 h à 22 h

DIRECTIVES :

- Les activités de hockey ne seront pas tolérées sur le rond de patinage.
- Le port d'un minimum d'équipement est recommandé : casque et gants pour le hockey et casque pour le patinage.

Il est encore temps de s'inscrire!

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN PLEIN AIR - adultes

Améliorez votre condition physique et votre bien-être tout en prenant une bouffée d'air frais! Des séances de conditionnement physique complètes données en plein air, en groupe et selon votre rythme. Chaque séance inclut des périodes cardiovasculaires (marche ou course), des exercices de musculation et une période d'étirements.

Responsable : Rest'Actif, 418 834-7312

Durée : 12 semaines débutant le 10 mars 2009

Horaire : mardi de 10 h 30 à 11 h 30

Coût : résident : 55 \$ / non-résident : 68,75 \$

Endroit : POINT DE RENCONTRE À L'AMPHI GLACE MARIO-MAROIS

Matériel requis par le participant : tapis de sol

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN PLEIN AIR - mamans et bébés

Reprenez la forme après un accouchement en participant à des séances de conditionnement physique avec poussette. Ces séances se composent d'une période d'échauffement cardiovasculaire et de marche variée. De plus, des exercices de musculation et d'étirements seront faits tout en prenant une bouffée d'air. Prévoir l'habillement en fonction de la température.

(Âge minimum et maximum : 1 mois et 12 mois)

Responsable : Rest'Actif, 418 834-7312

Durée : 12 semaines débutant le 10 mars 2009

Horaire : mardi de 9 h 15 à 10 h 15

Coût : résident : 55 \$ / non-résident : 68,75 \$

Endroit : POINT DE RENCONTRE À L'AMPHI GLACE MARIO-MAROIS, PARC DE LA RIVIÈRE

Matériel requis par la participante : tapis de sol

2^E ÉDITION

Lorette

EN

LE PLUS CULTUREL DES CONCOURS DE CHANT DE LA RÉGION DE QUÉBEC

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 30 JUIN 2009

INFO : 418 872-9811 • WWW.LANCIENNE-LORETTE.ORG



Les saines habitudes de vie *Chronique*

Février, mois de la santé du cœur, nous vous invitons à prendre soin de vous de différentes façons!

Depuis trois ans déjà que la Ville de L'Ancienne-Lorette est un fier partenaire du programme 0-5-30 Combinaison prévention. Depuis ce temps, c'est avec plaisir que l'équipe de promotion de la santé du CLSC vous entretient chaque mois d'un sujet relatif à ce programme, des activités tenues localement, des campagnes Kino-Québec et des thématiques mensuelles. Au printemps dernier lors d'un forum à L'Ancienne-Lorette, portant sur les saines habitudes de vie, des intervenants de différents milieux (municipal, scolaire, de la santé et privé) se sont entendus pour mieux se concerter dans leurs actions de promotion de la santé. Vous trouverez, dans nos prochaines chroniques, l'information sur les activités organisées dans votre municipalité par les organismes du milieu. D'ici là, bien profiter des plaisirs de l'hiver, bouger et prendre l'air est encore le meilleur moyen de contrer le stress de l'hiver.

Hélène Genest, organisatrice communautaire
Agente de promotion de la santé
Centre de santé et de services sociaux de la Vieille-Capitale

CONSEIL MUNICIPAL

Maire	Émile Loranger	418 872-0104
Conseillers		
District (1) Saint-Jacques	Josée Ossio	418 872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	418 864-7545
District (3) Saint-Paul	Louis Marcotte	418 872-1837
District (4) Saint-Olivier	Daniel Dupuis	418 871-0865
District (5) Saint-Jean-Baptiste	Christian Thériault	418 652-6328
District (6) des Pins	Robert Gosselin	418 872-9811

SERVICES MUNICIPAUX

Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Direction générale	Serge Lapointe	418 872-9811
Greffe et contentieux	Claude Deschênes, avocat	418 872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	418 641-6142
Amphiglace Mario-Marois		418 877-3723
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

1741, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette : 418 871-3648

ACTIVITÉS À VENIR

13 FÉVRIER 2009 (VENDREDI)

SOIRÉE DE LA SAINT-VALENTIN

Le bonhomme carnaval viendra visiter les danseurs.

21 FÉVRIER 2009 (SAMEDI)

SOIRÉE VINS ET FROMAGES

Le coût d'entrée est de 30,00 \$ par personne.

24 MARS 2009 (MARDI)

JOURNÉE À LA CABANE À SUCRE L'ENTAILLEUR - Saint-Pierre, Île d'Orléans.

L'Autobus partira de la salle des Aînés à 9 h 45.

LES VENDREDIS

SOIRÉE DE DANSE À TOUS LES VENDREDIS

Les portes ouvrent à 18 h 30 et la danse commence à 19 h 45 pour se terminer à 24 h. Un buffet est servi à 23 h. Prix d'entrée : 8 \$ membre / 10 \$ non-membre.

1^{ER} DIMANCHE DE CHAQUE MOIS

GALA DES AÎNÉS

Gala musical à 11 h. Danse de 13 h à 20 h 30, sous la direction de Michel Lambert.

Bienvenue aux membres et non-membres!

VOYAGES 2009

POUR LES AÎNÉS ET LEURS AMIS

14 MARS 2009 : SPECTACLE DU BEL ÂGE

17 MARS 2009 : LE MATCH DES ÉTOILES

5, 6 ET 7 JUIN : AUBERGE LA CALÈCHE

15 ET 16 AOÛT : LAC SAINT-JEAN ET L'HERMITAGE SAINT-ANTOINE

10, 11 ET 12 OCTOBRE : NOËL D'AUTOMNE

Pour informations ou réservations :

Jean-Claude Paquet

Tél. : 418 872-3957

Cell. : 418 803-3957

CERCLE DE FERMÈRES DE L'ANCIENNE-LORETTE

La réunion mensuelle du Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 11 février 2009 à 19 h 30 au sous-sol de l'église de L'Ancienne-Lorette.

Les cartes pour le brunch des organismes du 15 mars, au coût de 10 \$ ainsi que celles pour le souper chez Da Giovanni le 30 mars, au coût de 14 \$, seront en vente.



Pour information :

Sylvie Marcoux au

418 871-2295 ou

Lise Michaud au 418 872-4674

CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 4246 ANCIENNE-LORETTE

Février 2009 :

Activités à venir :

Chevaliers de Colomb, Conseil 4246 Ancienne-Lorette

Ligue de sacs de sable (Jeux de poches) :

Tous les vendredis soir, à 19 h 30

(Accessible à tous, places disponibles)

Brunch de la Fondation de l'Autisme Québec :

Dimanche le 15 février 2009 de 9 h 30 à 13 h

(Coût : 15,00 \$/personne)

(Billets en vente au 418 624-7432 - Mme Édith Roy)

Assemblée régulière du Conseil (membres seulement) :

Le mercredi 18 février à 19 h 30

Conférencier invité : M. Guy Gauthier

Sujet : Le Fonds de Perpétuité de la Fabrique de L'Ancienne-Lorette

Petit déjeuner du Comité féminin :

Le dimanche 22 février de 9 h à 12 h :

Coût : 5,00 \$/personne

(Pour les Chevaliers et leurs amis)

Pour de l'information : contacter **Richard Desrosiers, Grand Chevalier**, 418 872-6784 ou 418 455-0376.

1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 3M2 Tél. 418 872-1383



MOUVEMENT COUPLE ET FAMILLE

Les membres du Mouvement Couple et Famille ont vécu une fin de semaine de rêve au lac Simon les 16-17-18 janvier dernier. Grands-parents, parents, ados et enfants ont alors été invités à ouvrir et à suivre le sentier de leurs rêves. Enthousiasmés par la solidarité et la joie de vivre vécus lors de leur camp d'hiver, ils se préparent maintenant à vivre deux autres belles activités en février : une soirée « Meurtre et Mystère », pour les jeunes, et une soirée de ressourcement pour les parents et les couples du Mouvement.

Vous désirez participer à l'une ou l'autre de ces activités? Vous désirez en connaître plus sur le Mouvement? Visitez le site web du Mouvement à l'adresse www.mcf-lasource.org ou contactez Francine ou Yves au 418 628-8382.

Au plaisir de vivre avec vous des moments de plaisir, des moments de partage, des moments de ressourcement.

APPRENTI DE LA COUTURE

Atelier du mois de janvier : Confection d'un jumper pour fillette

Lundi 19 janvier 2009 à 13 h 15

Le cout de 4,00 \$ comprend le tissu, la confection, l'utilisation des machines. Il vous faudra copier le patron. Le tout se déroulera au local situé au 1565, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, à côté de Rayon de Soleil. Bienvenue à tous.

Il reste 3 places pour le cours de pantalon qui débutera le **mardi 27 janvier 2009** en soirée. Le cout est de 50,00 \$ pour 5 soirs. Responsable Claire Faucher 418 872-7690.

Un cours pour les jeunes de 10 à 15 ans, qui ont déjà suivi le premier cours, débutera le **samedi 24 janvier 2009**, en matinée, de 9 h 30 à 11 h 30. Confection de pantouffles en polar, t-shirt en tricot de coton, coussin.

Ce cours durera 4 semaines et le cout est 20,00 \$. Limite de 5 places. Inscription à Claire Faucher au 418 872-7690

Le LORETTain

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette

1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

Une seule adresse
L'Ancienne-Lorette
1988, rue Notre-Dame
Tél.: **418 872-7987**
On vous attend !

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 21h00.
Samedi et dimanche de 8h00 à 19h00.



**LA CORNE
D'ABONDANCE**

Panier de Fruits

Service de livraison

Offrez un panier de fruits de la Corne ! Ils font toujours fureur ! À partir de 25\$ sur réservation



Fruits et légumes frais. Charcuterie. Fromagerie. Boucherie. Boulangerie. Épicerie fine. Produits biologiques.

SPÉCIAUX DU 2 au 8 février 2009

FRUITS • LÉGUMES

Champignons blancs frais entiers
227 gr



0,99 \$ /ch

Pommes du Québec
Sac de 4-lbs



3,99 \$ /ch

SUR LE POUCE

Pizza mince garnie aux 4 fromages



3,99 \$ /ch

CHARCUTERIE

Jambon de campagne à l'ancienne
Tour Eiffel



3,99 \$ /lb
(8,80\$ /kg)

FROMAGERIE

Brie Claudel français



9,99 \$ /lb
(22,02\$ /kg)

ÉPICERIE

Café moulu biologique
William
200 gr



4,29 \$ /ch

BOUCHERIE

Rosbeef français
provenance : intérieur de ronde



4,99 \$ /lb
(11,00\$ /kg)

POISSON

Filet de saumon frais



5,99 \$ /lb
(13,21\$ /kg)

BOULANGERIE

Pain belge
454 gr



1,99 \$ /ch

Buffet froid, poulet B.B.Q. chaud, fondue chinoise fraîche, brochette marinée, plat cuisiné maison et bien plus...



Une femme au cœur de l'action... Céline Galipeau

MONIQUE CÔTÉ*

Collaboration spéciale



L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS) aura le grand bonheur de recevoir pour sa 5^e soirée de célébration de la Journée internationale des femmes une femme exceptionnelle, Mme Céline Galipeau, journaliste.

Céline Galipeau est née à Longueuil d'un père québécois (diplomate et journaliste) et d'une mère vietnamienne (infirmière). Elle a étudié en sciences politiques à l'Université Birzeit, en Cisjordanie, et en littérature anglaise à l'Université d'Amman, en Jordanie. Elle est également titulaire d'une maîtrise en sciences politiques et en sociologie de l'Université McGill.

Céline Galipeau a commencé sa carrière à Radio-Canada en 1984 comme reporter à la station régionale de Toronto. Elle a été, à partir de 1992, correspondante à l'étranger et envoyée spéciale de Londres à Pékin en passant par Moscou, l'Algérie, le Kosovo, la France, le Golfe Persique, l'Irak

et l'Afghanistan. Tous les points chauds de notre planète!

En tant que femme en information, elle apporte un éclairage différent sur les situations, une autre sensibilité. Partout, depuis toujours, elle a la préoccupation constante de dépeindre la situation des femmes dans le monde et de parler de la condition féminine internationale. Les différences de réalités selon les peuples et les cultures, selon les sociétés, l'ont toujours intéressée. Voici quelques exemples de reportages marquants qui confirment ses intérêts :

le sort des petites filles en Chine ou des veuves en Inde; les orphelinats, les femmes brûlées en Afghanistan et les viols d'honneur au Pakistan.

Elle a déjà affirmé que « nous, Occidentales, avons une responsabilité envers les autres femmes dans le monde », moins nanties, moins libres, sans accès à l'éducation : « celles pour qui la vie est beaucoup plus difficile que la nôtre ».

C'est une personne réservée qui se place derrière les informations, reportages, sujets qu'elle a à transmettre. C'est une professionnelle qui a été souvent bouleversée par les souffrances infligées à la population civile, les femmes et les enfants, lors des conflits armés dans de nombreux pays du monde.

Quand les caméras sont braquées sur l'action, ce sont les gens qui l'intéressent, pas ceux qui combattent mais ceux qui subissent, qui souffrent le plus : les enfants, les femmes, les personnes âgées.


Sa façon d'aider directement ces gens qu'elle ne peut secourir : témoigner de ce qui se passe. C'est sa politique d'action lors de ses reportages et ce sera la même responsabilité comme chef d'antenne du téléjournal de 22 heures.

Venez la rencontrer le vendredi 6 mars à la salle des Chevaliers de Colomb à 20 h. La conférence de Céline Galipeau: « FEMMES DU MONDE », s'adressera à ceux et à celles


qui se sentent interpellés par le sort des femmes et des enfants dans le monde. ■

*Mme Monique Côté est membre du Club Plaisir d'écrire et de l'Afféas L'Ancienne-Lorette





Éphémérides



Éphémérides

Noël Alain, déjà établi à L'Ancienne-Lorette et dont la terre était voisine du moulin, fut le premier meunier de la seigneurie Saint-Gabriel, et il resta meunier jusqu'à sa mort, le 26 février 1726. Sur cinq minots de farine laissés comme droit de mouture, il en donnait trois aux Jésuites et en gardait deux comme rémunération.

Gilles Falardeau, Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette



Toujours là pour vous!

UNIPRIX
LABRECQUE & ROBY

418.872.2857

1372, rue St-Jacques, L'Ancienne-Lorette

SAMOURAI TEK

INTERNET HAUTE-VITESSE

RÉSIDENTIEL 5M : 39.95\$/MOIS

COMMERCIAL 6M : 59.95\$/MOIS

INCLUS LE TÉLÉCHARGMENT
ILLIMITÉ (POUR DE VRAI !!!)

EXPERT EN SUPPORT TECHNIQUE
À DISTANCE (1\$/MINUTE)

418-353-1818



1360, rue St-Jacques, L'Ancienne-Lorette

LA MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE

Nombreuses activités en février

(YG) Les activités reprennent de plus belle à la Maison des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette en février. Du 3 au 28 février, le talent des jeunes artistes de L'Ancienne-Lorette sera mis à l'honneur lors d'une exposition ayant pour titre *L'amour c'est quoi l'amour?* Pour l'occasion, les artistes âgés entre 3 et 12 ans présenteront leur définition de l'amour sous forme artistique.

Un vernissage se tiendra le samedi 14 février à 13 h 30 au 1268, rue Saint-Paul.

Février sera aussi l'occasion de découvrir l'art de la création d'un parfum avec un atelier offert par Mme Linda Racette de

la boutique Esprit Nouveau À la Maison des arts et de la culture le samedi 7 février 13 h 30. D'une durée d'environ deux heures, cet atelier se déroulera en trois volets : le 1^{er} sera un bref historique du parfum, le second, une expérimentation des matières premières et le dernier, une découverte de l'assemblage des matières premières à la création d'un parfum. Le coût d'inscription est de 10 \$ pour les membres de l'Association des arts et de la culture et 15 \$ pour les non-membres. Pour adhérer à l'Association, la cotisation annuelle est de 5 \$. Les billets sont en vente à la Maison des arts et de la culture située au 1268, rue Saint-Paul à L'Ancienne-Lorette. Pour informations : 418 877-3517.

Assemblée annuelle

Les membres du conseil d'administration de l'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette invitent les membres à son assemblée annuelle le lundi 9 février à 19h. à la salle du conseil de l'Hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette, 1575, rue Turmel. M. Hugo Bonin, président de l'Association, fera part des faits saillants de l'année 2008. Les membres présents devront également procéder à l'élection d'un nouveau conseil d'administration, selon Mme Isabelle Leblanc, coordonnatrice de l'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL). ■



Photo Yvon Giroux

Les membres présents à l'assemblée annuelle du 9 février prochain devront procéder à l'élection d'un nouveau conseil d'administration, selon Mme Isabelle Leblanc, coordonnatrice de l'Association des Arts et de la Culture de L'Ancienne-Lorette (AACAL).

Club Imprimerie de Québec

Contactez-nous pour savoir comment vous pourriez économiser.

T. 418 687-1319
 Sans Frais: 1 877 611-CLUB (2582)
 Téléc.: 418 687-4415
 Sans Frais: 1 866 687-4415
 infos@clubimprimerie.com
 www.clubimprimerie.com

la «...maison de courtage en impression au Québec...»

Vous êtes tirillés ...

Épargner jusqu'à 30%

sur vos produits imprimés

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à coeur votre bien-être!

Approche personnalisée

Votre santé, notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.

Les propriétaires,
 Caroline Lambert, thérapeute en réadaptation physique
 Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

418 872-3040

1417, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

NOUS SERONS PRÉSENTS À EXPO HABITAT 2009

18-19-20-21 FÉVRIER 2009

PROMO EXPO HABITAT

VERRE ÉNERGÉTIQUE GRATUIT*

DU 26 JANVIER AU 13 MARS 2009

*SUR FENÊTRES ISOTHERMIC SEULEMENT VOIR DÉTAIL EN MAGASIN

RBO # 8291-1686-45

PROPRIÉTAIRES
 DANY ET LYNE POTVIN
 COUSIN, COUSINE

surplus du manufacturier en stock

- FENÊTRES PVC-HYBRIDE-BOIS
- PORTES DE TOUS GENRES
- AVEC OU SANS INSTALLATION

DUO PORTES & FENÊTRES INC.

1727, DE L'AÉROPORT L'ANCIENNE-LORETTE

418-872-1527

4475, BOUL. RIVE-SUD LÉVIS 418-835-6263

La maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette fête ses 25 ans

(YG) En 2009, la maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette célèbre son 25^e anniversaire. Tout au long de l'année, elle offrira une panoplie d'activités destinée aux jeunes et aux moins jeunes. Pour obtenir plus d'informations, nous vous invitons à consulter leur site Web www.mdjanciennelorette.com ou à téléphoner à un membre de l'équipe au 418 871-2819.

Dans le cadre de l'une de leurs activités, la maison des jeunes est à organiser une soirée retrouvailles. Tous ceux et celles qui ont déjà siégé sur le conseil d'administration, qui ont déjà travaillé ou déjà fréquenté la maison des

jeunes sont invités à entrer en contact avec les responsables au 418 871-2819 ou par courriel à mdjlererepere@videotron.ca.

Nous vous rappelons que la maison des jeunes tiendra des discos dans ses locaux du 1573, rue Turmel, pour les 10 à 14 ans, les vendredis 6 février, 6 mars, 3 avril et le 8 mai. Les lendemains de ces disco soit les samedis 7 février, 7 mars, 4 avril et le 9 mai, la maison des jeunes sera ouverte de 14 h à 17 h pour les jeunes de 10 à 12 ans exclusivement. Pour informations contactez Martin Vézina, coordonnateur de la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette à l'adresse mdjlererepere@videotron.ca ou au 418 871-2819. ■



LA LORETTAINE ANDRÉANNE SASSEVILLE

Un jeune espoir en natation

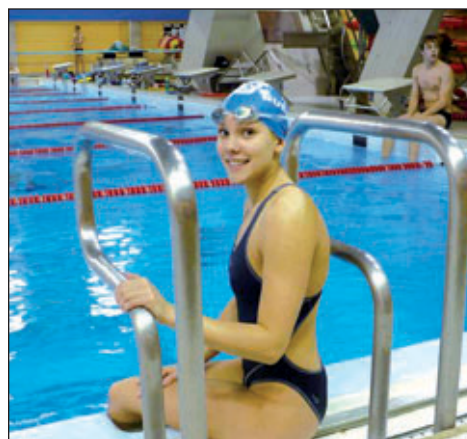
(YG) Par amour pour son sport, la natation, la jeune Andréanne Sasseville a quitté son Abitibi natal il y a trois ans pour pouvoir mieux progresser et rejoindre finalement les rangs du Club de natation du Rouge et Or de l'Université Laval. Mais elle ne fut pas seule à déménager puisque ses parents l'ont aussi suivie avant de devenir copropriétaires du Tim Hortons du boulevard Chauveau.

La spécialiste de la nage sur le dos âgée de 18 ans fait partie de la relève de l'équipe du Rouge et Or. Et on peut dire qu'elle réussit à se démarquer en participant à de nombreuses compétitions, qu'elles soient de niveau provincial, national ou même

international. Elle s'est également mérité de nombreux honneurs tels que le trophée révélation filles et le Méritas ANQCA en 2006, le diplôme du record au 50 m dos pour les 15 et 16 ans, le trophée de la meilleure nageuse chez les 15 et 16 ans et le Méritas ANQCA en 2007.

Mais ses bons résultats sont aussi le fruit du sérieux travail qu'elle accomplit puisqu'elle s'entraîne 25 heures par semaine tout en poursuivant des études en sciences humaines au Collège FX. Garneau. Elle partage le même rêve que toute autre athlète qui s'entraîne aussi sérieusement, soit de participer un jour aux Jeux olympiques. Et

elle entend travailler toujours de plus en plus fort pour y arriver. ■



CARNET DE VOYAGE

Voyager à partir de Québec, quel plaisir!

SUZIE LEMAY

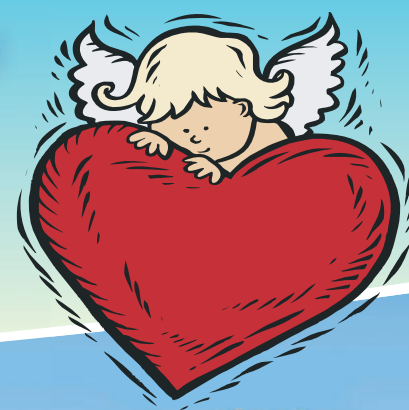
Collaboration spéciale

L'Aéroport international Jean-Lesage de Québec a réaménagé les espaces réservés aux compagnies aériennes, assurant ainsi une circulation plus rapide et efficace pour les passagers. Vacances Sunwing vous offre plusieurs destinations vers le sud dont Punta Cana en République Dominicaine. L'hôtel le Gran Bahia Principe est très bien situé et offre un service hors du commun. Bonnes vacances! ■

PLACE NOTRE-DAME

1875, rue Notre-Dame

Joyeuse Saint-Valentin de la part de tous les marchands.



*Près de vous,
À votre service!*



André Bouché, ca	418 871-7698	Les Cafés Europa	418 634-0777	Pharmacie Proxim	418 864-7755	Sushi-Fu Notre-Dame inc.	418 871-1110
Dollar Notre-Dame	418 861-9090	Métro GP	418 872-5839	Restaurant Le Valentino	418 871-6032	Swann Ancienne-Lorette	418 877-5665
Jocelyne Bourdon, psychologue	418 872-5312	Nettoyeurs Net-Top 2005 inc.	418 780-8913	Art-Style Coiffure	418 614-6816	Yves Lefebvre, arpenteur	418 877-3777

LES MUSTANGS ATOME A2 DE L'ANCIENNE-LORETTE

Champions du 33^e tournoi de Brossard

(YG) L'équipe Mustangs atome A2 de L'Ancienne-Lorette adore jouer sous la pression comme en témoignent deux bannières remportées en autant de tournoi alors que les joueurs des Mustangs ont remporté récemment la finale du 33^e tournoi provincial de Brossard. Les jeunes

ont gagné quatre parties consécutives pour mettre la main sur cette bannière. La dernière partie a été un match chaudement disputé au cours duquel les Mustangs ont donné tout ce qu'ils avaient pour arracher la victoire par le pointage de 2 à 1 contre Sherbrooke. ■



Sur la photo, Alexandre Vaillancourt, Francis Plamondon, Thomas Boulé, William Leblond (gardien), Marc-Antoine Ringuet, Frédéric Labbé, Samuel Gilbert Félix Tremblay, Christophe Paradis, Charles-André Brochu, Raphaël Boucher, Christophe Magnan, William Gault et Simon Poirier.

COLLÈGE DE CHAMPIGNY LES 7 ET 8 FÉVRIER

Tournoi de hockey-bottine

(YG) Le Collège de Champigny, dans le cadre des festivités de son 40^e anniversaire, organise un tournoi amical de hockey-bottine les 7 et 8 février de midi à minuit sur son site. Le coût d'inscription est fixé à 50 \$ et cela assure deux parties au minimum à chacune des équipes. L'équipe doit être formée de cinq joueurs incluant le gardien de but. L'événement se

déroule sous la formule du tournoi à la ronde de trois périodes de 15 minutes.

Le tournoi est ouvert aux membres du personnel, élèves, anciens, parents, partenaires collaborateurs, fournisseurs et amis. Le nombre maximum d'équipes est fixé à 16. Pour informations 418 872-0508 ou 418 872-1485. ■

Les Ambassadeurs bantam BB remportent le tournoi de L'Ancienne-Lorette

(YG) Les Ambassadeurs de Québec-Ouest bantam BB connaissent une saison remarquable. Non seulement l'équipe occupe la première position au classement de la ligue de la Capitale, mais elle vient de remporter la finale du tournoi bantam de L'Ancienne-Lorette, à la suite d'un parcours parfait de cinq victoires consécutives. L'équipe est formée de joueurs qui proviennent de L'Ancienne-Lorette et de Sainte-Foy-Sillery. Il y avait cinq ans que le tournoi n'avait pas couronné une équipe locale dans une catégorie double-lettre, selon la gérante de l'équipe Mme France Verret. ■



Sur la photo on retrouve: Jasmin Vézina, Andrew Morritt, Éric Fortin (entraîneur-chef), Jean-François Côté (ent.-adjoint) Martin Blouin (ent.-adjoint), Guillaume Valois, Olivier Gauvin, Michaël St-Pierre, Xavier Goulet, Patrick Tweddell, Michel St-Pierre (ent.-adjoint), France Verret (gérante), Marc Giguère (ent.-adjoint), Carl Ste-Croix, Olivier Tardif, Samuel Giroux, Pierre-Luc Chayer, Félix-Antoine Jacques, Vincent Simard, Sébastien Morin, Alexandre Giguère et Olivier Blouin.

Bistro Bar
Kay-Ley

SITE INTERNATIONAL AÉROPORT DE QUÉBEC

RÉCEPTION PERSONNALISÉE
DANSE
SERVICE DE TRAITEUR
TERRASSE
MEMBRE PRIVILÈGE

Bistro Bar Kay-Ley

Tél.: 418.877.3111 | Fax.: 418.574.6572
bistrokay-ley.com | kayleybistro@live.ca
603, 6e Avenue de l'Aéroport, Québec, Qc, G2G 2T4

Les Rafales remportent deux médailles d'argent



(YG) Deux des trois équipes des Rafales de L'Ancienne-Lorette participant récemment au 10^e Tournoi provincial de rinkette de Deux-Montagnes ont remporté une médaille d'argent en s'inclinant en finale. Les benjamine C

se sont inclinées 4 à 3 en finale contre l'équipe de Boisbriand, et les cadette B par le compte de 7 à 4 contre l'équipe de Deux-Montagnes, alors que les novice B sont rentrées bredouille.

Au cours d'une compétition de course à relais, avant chaque partie de la ronde préliminaire, deux joueuses par équipe effectuaient un tour complet de la patinoire. Maude Langelier et Marie-Ève Longchamp des Rafales benjamine C ont eu le meilleur temps de la catégorie (34.10) battant leurs coéquipières Catherine Lessard et Éléonore Bélanger (34.22).

Maude Tardif et Ariane Ste-Marie des Rafales cadette B ont eu le meilleur temps de leur catégorie (32.75) devançant les filles de Deux-Montagnes (32.78).

Dans le cadre d'une compétition de gardienne, deux épreuves - course et fusillade - étaient au programme le samedi après-midi réunissant les gardiennes de

toutes les équipes présentes au tournoi, Chloé Plante des Rafales a remporté l'épreuve en catégorie cadette B et Véronique Boies des Rafales novice B a aussi remporté l'épreuve des gardiennes de but de sa catégorie. ■



PHILIPPE BLAIS

Un Loretain se qualifie pour les Championnats canadiens junior de taekwondo

(YG) Le Loretain Philippe Blais obtient sa qualification pour les Championnats canadiens junior de taekwondo lors de la deuxième étape de sélection des athlètes québécois qui s'est déroulée à St-Romuald le 24 janvier dernier.

Philippe Blais de L'Ancienne-Lorette figurait parmi la centaine de juniors présents. Avec deux victoires et une défaite en demi-finale, chez les junior A, 51 kg, Philippe obtenait sa qualification pour les Championnats canadiens junior qui se tiendront ici

même à Québec du 16 au 18 mai prochain. Ce tournoi regroupait 170 athlètes de la province, les meilleurs de la discipline au Québec actuellement.

Le prochain tournoi pour Philippe est le US Open de taekwondo qui se déroulera à Las Vegas, du 12 au 15 février prochain. Pour son entraîneur, M. Martin Montes, du club de taekwondo Cap-Rouge & St-Augustin, cet événement international constitue une étape importante dans sa préparation pour les Championnats canadiens. ■



Philippe Blais (en bleu sur la photo), de L'Ancienne-Lorette, figurait parmi la centaine de juniors présents à Saint-Romuald pour la deuxième étape de sélection des athlètes québécois pour les championnats canadiens junior de taekwondo.



Chronique santé

Nos enfants et les aliments




Avez-vous déjà pris le temps d'observer l'alimentation des enfants, adolescents et jeunes adultes d'aujourd'hui. Vous constaterez très vite qu'ils consomment de façon démesurée des aliments à faibles valeurs nutritives. Un simple regard suffit pour constater la présence de pizza pochette, de boissons énergisantes, de croustilles, de frites, de boissons gazeuses, de sucreries, de pâtisseries et j'en passe.

Mais que pouvons-nous faire pour les aider. Pas facile, mais je crois que c'est en donnant l'exemple, en s'impliquant activement et en leur apprenant à faire des choix santé à l'épicerie, au restaurant et à la maison que nous parviendrons à améliorer certaines habitudes. Nous pouvons aussi faire une différence en offrant des aliments santé le plus souvent possible. Lors des repas, il est préférable d'offrir des aliments nutritifs et de préparer certains repas à l'avance. Comme collation ou dessert, vous pouvez tout simplement suggérer des fruits et légumes, des fromages, des yogourts, des jus purs, des noix, etc. Il faut qu'un jour, ils puissent faire eux-mêmes des choix santé sans notre aide. Ils ne seront pas à nos côtés toute leur vie. Quand nos enfants ont une bonne base alimentaire, ils y reviennent un jour ou l'autre. Il ne

faut pas se décourager. Il faut apporter nos idées de façon positive et non imposer de façon extrême nos choix santé. Il est préférable de miser sur une précieuse collaboration que sur l'interdiction.

Mais, sur quoi se baser au juste ? Tout simplement en priorisant les aliments du Guide alimentaire canadien et en appliquant ses recommandations. Parlez et discutez avec vos enfants des aliments à prioriser. Choisir et intégrer de bons aliments à notre alimentation ne laisse que peu de place pour ceux moins désirés. À vous d'essayer. La saine alimentation, un héritage si précieux à laisser à nos enfants.

Annie Berthelotte
Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

Dans mon réfrigérateur, nous retrouvons des bâtons de céleri et de carottes dans l'eau froide, des piments en lanière, des raisins rouges lavés. Rien de plus simple quand nous avons une petite fringale.

Julie Dufresne, Directrice générale de La Corne d'abondance

Clinique dentaire
Karine Bouchard & ass.



T: 418.871.7117
F: 418.871.7116
U: 418.821.1489

www.mesdents.net

Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!

Nouveaux locaux,
Nouveau numéro!

□ Au deuxième étage du nouveau Jean Coutu de L'Ancienne-Lorette

418.871.7117

□ 6385, boul. Wilfrid-Hamel suite 201
L'Ancienne-Lorette
QC G2E 5W2

La technologie pour encore mieux vous servir !!!

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (ZOOM 1)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Dentisterie complète et familiale
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement de l'haleine et gencive (microscope et halimètre)

Nouveaux services offerts:

- Appareil pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique

UN NOUVEAU LOGO POUR LA PAL

Désireuse de vouloir rafraîchir l'image de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette (PAL), la direction a récemment lancé un concours pour changer son logo. Ainsi, au cours de l'automne dernier, tous les élèves ont été invités à soumettre un dessin représentant le mieux la PAL. 40 dessins ont été reçus. Un comité de sélection a retenu 3 dessins dont celui de la gagnante. Il s'agit de Sophie Dessureault, élève en 5^e secondaire. Le logo retenu représente très bien la PAL et cadre parfaitement avec le nouveau projet éducatif. Merci à tous ceux et celles qui ont participé à ce concours.



VARIATIONS ÉNIGMATIQUES S'ARRÊTE À LA PAL



Le 20 janvier dernier, les 270 élèves de 4^e secondaire de la PAL étaient invités à connaître le dénouement de la pièce *Variations Énigmatiques* et à découvrir l'œuvre d'Éric-Emmanuel Schmitt à l'auditorium de leur école. Dans les semaines précédentes, les élèves avaient pu prendre connaissance d'un extrait de la pièce en classe de français. Ils ont aussi eu la chance de rencontrer Emmanuel Bédard, l'un des 2 comédiens de la pièce, afin de vivre un atelier préparatoire quelques jours avant la représentation. Une démarche éducative très intéressante réalisée par le personnel enseignant.

L'ULTIME MISSION : LA QUÊTE « CYCLOVOLCANIQUE » DU CERCLE DE FEU

Des images à couper le souffle et un couple attachant au rendez-vous.



Janick Lemieux et Pierre Bouchard sillonnent le monde à bord de leurs montures surchargées, à l'affût de ses peuples et paysages, depuis 1990. En plus de voir leurs reportages publiés aux quatre coins de la planète, ils collaborent régulièrement avec les publications canadiennes *Vélo Mag*, *Géo Plein Air* et *Pedal*. C'est en mai 1999, après plus de 100 000 kilomètres d'aventures pédalées dans une quarantaine de pays, qu'ils ont entrepris leur quête « cyclovolcanique », ce méga trek à vélo de montagne sur la circonférence du Cercle de feu du Pacifique.



Le mardi 17 février 2009 à 20h à la PAL dans le cadre de la 5^e saison des Soirées Palpitantes. Billet en vente au coût de 12\$. Pour réservations : 418.872.9836 # 5167 ou encore par courriel au palpitantes@csdecou.qc.ca



BEAUPORT **QUÉBEC**
 1050 AVE LARUE, BEAUPORT 5073 BOULEVARD HAMEL
 FACE À L'ARÉNA GILLES TREMBLAY COIN HAMEL ET HENRI IV
(418)821.4343 **(418)871.0004**

RESTO D'AMBIANCE SPORTIVE

LE PLUS FAMILIAL DES RESTOS SPORTIFS !

LUNDI **ASSIETTE DE PÂTES**

7.00
 Valide à partir de 17h

MARDI **PIZZA GARNIE 9"**

9.00
 Valide à partir de 17h

MERCREDI **1/4 DE POULET ET CÔTES LEVÉES**
 AJOUTER 3.00\$ POUR UNE POITRINE

12.00
 Valide à partir de 17h

JEUDI **44¢**

 ...vous donne des ailes!
 Valide à partir de 17h

LUNDI **11H À 22H**
 MAR-VEN **11H À 23H**
 SAMEDI **7H À 23H**
 DIMANCHE **7H À 22H**

SPECIALITÉS
 PÂTES • CÔTES LEVÉES
 PIZZAS • POULET

2 RESTAURANTS À QUÉBEC



CONCEPTION EUREKA-SIGNATURE.CA

Appartements pour retraités

autonomes et personnes ayant besoin d'un accompagnement léger



Choix de menus avec service aux tables
 Surveillance et présence 24h/24
 Programme d'activités avec comité de résidents
 Système téléphonique centralisé
 Salle d'activités, billard, chapelle
 Stationnements extérieurs et intérieurs
 Salle à manger avec foyer et vue splendide



PIONNIERS

Promotion avec une nouvelle signature de bail
 garage extérieur gratuit hiver 08-09

LES APPARTEMENTS
PIONNIERS
 JARDIN DES PIONNIERS

La vie d'Hôtel !

Appartements 3 1/2 et 4 1/2
 Service de valets
 Piscine et SPA intérieurs
 Café-bistrot internet

Information et visite sur rendez-vous: 418-563-0616
 1290, rue des Pionniers, L'Ancienne-Lorette - location@residencesdupatrimoine.com



CHRISTIAN BERGERON

Partenaire de votre projet !
 agent immobilier agréé
418-847-1000
 equipebergeron.com



Je vous offre le nouveau programme:

Tranquilli-T

RE/MAX Pour une transaction en toute quiétude...

- Agent autorisé du Service de relogement militaire!
- Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part!

L'Ancienne-Lorette

VENDU



Jumelé 1 1/2 étage entièrement aménagé 3 ch. Plafond cathédrale au salon. Plusieurs rénos. Terrain intime sans voisin arrière avec piscine et bel aménagement paysager.

1532, Des Cassandres 189 000\$

NOUVEAU



Maison 4 côtés pierre, très bien entretenue. Garage de 20' X 25'. 1 chambre au r.d.c., l'autre au sous-sol. Patio couvert de 16' X 10'.

1420, Emilien-Rochette 184 000\$



Plain-pied bien entretenu vous offrant 3 chambres au r.d.c. et un sous-sol entièrement aménagé avec salle familiale et salle de bain. Demandez une visite!

1387, St-Paul 184 000\$

LIBRE



Plain-pied avec revêtement extérieur en fibro-ciment et fenêtres en PVC. 3 chambres au r.d.c. Planchers de bois franc.

1528, St-Jacques 164 000\$



Superbe condo 2008 au 3e étage. Fenestré sur 3 côtés. Cuisine fonctionnelle. 2 chambres. Balcon avec vue sur le parc.

1430, St-Jacques 179 900\$



Superbe cottage entièrement aménagé. Grande pièce de vie, foyer au salon, décor chaleureux. Terrain tout aménagé avec piscine creusée.

916, Alma-Pageot 349 000\$

Cap-Rouge



Grand plain-pied certifié Novoclimat dans le Domaine de l'Erable rouge. Salon avec foyer au gaz. Cuisine avec appareils encastrés. Cour bordée de haie avec SPA.

149, Marcell-Ferron 379 500\$



Grand bungalow à aire ouverte situé dans un quartier paisible et relaxant. Il vous offre une cuisine rénovée avec dinette, 4 chambres et un sous-sol entièrement aménagé.

1229, Fénélon 205 000\$

VENDEUR MOTIVE!

Ste-Foy/Chauveau



Moderne avec design unique. Grand salon au sous-sol avec foyer ouvert sur l'étage, 3 chambres. Sous-sol entièrement aménagé.

1306, Pierre-Gouge 189 000\$

VENDU



Maison mobile 2 chambres sur un terrain loué. Plusieurs rénovations effectuées. Pourquoi payer un loyer!

1532, Cantin 175 000\$

NOUVEAU



Bungalow bien éclairé. 3 chambres au r.d.c. Fenêtres en PVC. Terrain bordé de haies avec arbres matures et grand patio. Stationnement pour 6 voitures

1424, Everest 175 000\$

VENDU



Jolie maison située aux limites de St-Augustin, sur un terrain de 21 000 pi. ca. Cuisine avec appareils encastrés. Sortie ind. au sous-sol. Occupation printemps 2009.

2232, Rte de Fossambault 129 500\$